



FACULTE DES AFFAIRES INTERNATIONALES DEPARTEMENT D'ANGLAIS

LICENCE LEA ANGLAIS & deux langues asiatiques

PREMIERE ANNEE

Semestre 1 & Semestre 2

PROGRAMME &

Modalités de contrôle des connaissances

2022 - 2023

L1 Licence LEA" anglais & deux langues asiatiques" maquette par semestre	deux lan	igues asi	atique	s" maquette par semes	stre: LS1	S1						
	2022	2022-23 en L1 - LS1	1 - LS1									
	3 2	Semestre 1	9.1									
Compétences disciplinaires ou UE disciplinaire	Volume	ECTS	100	Descriptif de I'UE - *en distanciel ou labo - Mutualisation avec	l ou labo -	Mutualisa		EVALUATION - MCC - Session 1	N - MCC - n 1	MCC Seconde chance	de chance	Enseignants
	horaire	matière	OE	LLCE & un gr LEA dedie / Eco bi (mutulaise) / ILCO mutualise	i (mutulaise) / IECO I	nutualise	MCC - Se	- Session 1	MCC - se	- session 2	
UE Disciplinaire 1	50		9	matières	CM	TD 1gr	cours mutualisé	Coef 1 contrôle	Coef 1 Examen Terminal	Type évaluation	Coef	
Disciplinaire linguiste anglais LS1		1		thème 1		12h30	LLCE		CT écrit	CT écrit	1	Le Borgne
0		1		thème 2 : tests	2430*	_	LLCE	CC tests		CT test	1	Le Borgne
		2		version		15h	LLCE		CT écrit	CT écrit	1	Hamel
		1		grammaire		101	LLCE		CT écrit	CT écrit	1	Smith
		1		phonétique	\dashv	101	LLCE		CT écrit	CT écrit	1	Sartre
				total étudiant	\exists	47h30						
UE Disciplinaire 2	50		9		CM	TD lgr		Same and the same of				
Disciplinaire civilisation & Economie LS1		3		civilisation 1 ou civilisation 2 selon contenu au choix	10h	101	LLCE 2,5 ects	CC	CT écrit	CT écrit	1	Le Borgne
		"		Histoire des faits économiques	18h 2		EcoBi		CT écrit			Le Marchand
)		T	10h+18h	20h						
UE Disciplinaire 3	+05		9		CM	TD 1gr				Sealing sealing		
Disciplinaire LV1 ASIE LS1				disciplinaire: LV1 ASIE obligatoire 44h + civi obligatoire 11h	IIh	44h	ILCO					Enseignants ILCO
				total étudiant	IIh	44h						
UE transversales 1	+09		9		CM .	TD 1gr						
Compétences transversales LV2 ASIE LS1				disciplinaire: LV2 ASIE obligatoire 44h + civi obligatoire 11h	11h	44h	ILCO					Enseignants ILCO
				total étudiant	П	44h						
UE Personnalisation ou Prépro 1	50		9		CM .	TD lgr						
Remédiation de l'angliciste LS1		1		initiation aux outils documentaires	41/*	411	LLCE 2ects		CT écrit	CT écrit	1	Hamel/ Duthil
		1		informatique	4h	48	LLCE 2ects		CT écrit	CT écrit	1	Martin/ Rolland
		1		TAO techniques audio-orales		101	LLCE		Ct écrit	CT écrit	1	Le Borgne
		1		structures comparées en bonus		10h	LLCE		CT écrit	CT écrit	1	Hamel
		1		sémiologie		10h			CT écrit	CT écrit	1	Smith
		6,0		français pour anglicistes		tutorat	LLCE/tutorat		CT écrit	CT écrit	1	Le Borgne /Duthil
		5,0		grammaire soutien		101	LLCE	သ	CT écrit	CT écrit	1	Sartre
				total étudiant	811	12h +30h (+10)						
TOTAL	250		30									

Conférences des professionnels - mutualisation LLCE & LEA et tous les niveaux possibilité de faire le double diplôme LLCE & LEA/ intégrer L1 LLCE anglais si LS1 validé

10h

L1 Licence LEA		is made	lette pa	anglais maquette par semestre: LS2									
	2022-23	23 en L1	1 - LS2										
	S	Semestre	2										
Compétences disciplinaires ou UE	Volume	ECTS	ECTs	Descriptif de l'UE - *en distanciel ou labo - Mutualisation avec LLCE & un gr LEA dédié / Eco bi (mutulaisé) / ILCO	ciel ou labo) - Mutua mutulaisé	No. of Concession, Name of Street, or other Designation, or other	VALUATI	EVALUATION - MCC - Session	Session	Seconde chance	ance	Enseignants
disciplinaire	horaire	Matiere	OE	mut	mutualisé			MC	MCC - session 1		MCC - session 2	ion 2	
UE Disciplinaire 4	50		9	matières	CM	TD lgr**	cours mutualisé	Coef 1 contrôle continu	Coef1 a Examen Terminal	Coef 1 autre type évaluation (dossier,	Type évaluation	Coef1	
Disciplinaire linguiste anglais LS2		1,5		thème 1		7h30	LLCE		CT écrit		CT écrit	1	Hamel
0		0,5		thème 2 : tests <i>2h30*</i>			LLCE	ည			CT écrit	1	Hamel
		I		version		10h	LLCE		CT écrit		CT écrit	1	e Borgne
		I		grammaire		101	LLCE		CT écrit		CT écrit	1	Smith
		I		linguistique		10h	LLCE		CT écrit		CT écrit	1	Sartre
		I		TAO		10h	LLCE		CT écrit		CT écrit	1	Gabriel
				total étudiant2h30	47h30								
UE Disciplinaire 5	50		9		CM	TD 1gr							
Disciplinaire civilisation & spécialisation : cultures & sociétés LS2	res &	2		civilisation 1 ou civilisation 2 selon contenu	101	101**	LLCE 2,5 ects	SS	CT écrit		C	1	Ha Van/ Afiouni
		5+		deux enseignements de	101	54	T I		CT oral / CT écrit		CT oral / écrit	_	voir liste
		4		spécialisations proposées	101	54			selon option		selon option		
				total étudiant30h		10h** +10h							
UE Disciplinaire 6	50		9		CM	TD 1gr							
Disciplinaire LV1 ASIE LS2				disciplinaire: LV1 ASIE obligatoire 44h + civi obligatoire 11h	ИП	44h	ILCO						Enseignants ILCO
				total étudiantIIh	44h								
UE transversales 2	50		9		CM	TD lgr							
Compétences transversales LV2 ASIE LS2				disciplinaire:LV2 obligatoire 44h + civi obligatoire 11h	ИП	44h	ILCO						Enseignants ILCO
				total étudiantIIh	44h								
UE Personnalisation ou Prépro 2	50		9		CM	TD 1gr							
Approfondissement disciplinaire de l'angliciste & de	& de	7		Contemporary economic issues	20h?	70	EcoBi		CT écrit		CT écrit		voir ECO BI
l'économiste LS2		7		Informatique	W7	W8	LLCE 2,5 ects		11 2011		C1 6011	1	Martin / Koland
n contrata		1		Projet Personnel et Professionnel de l'étudiant	2h*	98	LLCE			dossier	dossier	1	SUIO?
		1		Structures comparées		IOh	LLCE	CC écrit	CT écrit		CT érit	1	e Bo rgne
				total étudiant $20h + 4h$	26h								
	TOTAL 250		TOTAL 30										
	420		200										

Conférences des professionnels - mutualisation LLCE & LEA et tous niveaux
Changements de mention de licence possibles à l'issue du S2 : intéger L1 LS2 LLCE des matières spécifiques à valider et L2 LLCE si LS1 LEA validé

Calendrier pédagogique 2022 - 2023

MIs à jour le 14/06/2022

								Sessions de 2nde	
UNIVERSITE	_		1er semestre		2" :	2" semestre		Chance	Périodes
	Année d'inscription par département	Cours	Sem. ajustement	Examens	Cours	Sem. ajustement	Examens	2° chance des semestres impairs et pairs	de stages
	L1-AES / Économie-Gestion (Classique / Bilingue / Santé)	05/09 au 03/12	05/12 au 10/12	12/12 au 16/12	09/01 au 08/04	10/04 au 14/04	02/05 au 06/05	14/06 au 24/06	
	L		cours: 09/09 au 16/12 - CC1 18/	11 - CC2 06/01	cours: 13/01 au 05,	cours: 13/01 au 05/05 - CC1 10/03 - CC2 12/05		16/06	
		05/09 au 03/12	05/12 au 10/12	12/12 au 16/12	09/01 au 08/04	10/04 au 14/04	02/05 au 06/05	14/06 au 24/06	
noo Res		05/09 au 26/11	28/11 au 03/12	05/12 au 10/12	03/01 au 01/04	03/04 au 07/04	10/04 au 14/04	14/06 au 24/06	17/04 au 26/05
	M1 Eco et Management Public - IPESD	19/09 au 13/12		au fil de l'eau 10/02 - Example au fil de l'eau	03/01 au 14/04		au tii de l'eau	26/06 au 30/06	12/04 au 15/06
	11.11CF and ais	05/09 au 03/12	uou	To for no co for no cinco		non			00/10 00 70/01
	11-I FA anglais of deux langues asiatiques	05/09 au 03/12	non						
	12 I CE andaic	12/09 20 20/21	début janvier	C1/71c C1/C1					
	12-LEA anglais et deux langues asiationes	12/09 au 10/12		3/01 au 14/01	16/01 au 14 /04		2/05 au 27/05	14/06 au 30/06	
	L3 LLCE anglais	12/09 au 10/12							selon les stages
SIA	L3 LEA anglais et deux langues asiatiques	12/09 au 10/12							selon les stages
иег	M1-Langues et sociétés	12/09 au 10/12		12/12 au 17/12 - 3/01 au 21/01 et au fil de l'eau	16/01 au 06/05		02/05 au 20/05 et au fil de l'eau	14/06 au 24/06	
A	M1 MEEF (U. Rouen)	29/08 au 16/12		03/01 au 07/01	09/01 au15/05		03/04 au 08/04* 15/05 au 26/05	19/06 au 30/06	
	M2-Langues et sociétés	12/09 au 10/12		12/12 au 17/12 - 3/01 au 21/01 et au fil de l'eau	16/01 au 06/05		02/05 au 20/05 et au fil de l'eau	14/06 au 24/06	
	M2 MEEF (U. Rouen)	29/08 au 16/12		03/01 au 07/01	09/01 au15/05		03/04 au 08/04* 15/05 au 26/05	19/06 au 30/06	
	L1 Droit classique et prépa D1 et bilingue	5/09 au 3/12	5/12 au 10/12	12/12 au 17/12 3/01 au 7/01	9/01 au 8/04	10/04 au 15/04	2/05 au 20/05	5/06 au 24/06	
	L2-L3 Droit Classique et L2 bilingue	12/09 au 3/12	5/12 au 10/12	12/12 au 17/12 3/01 au 7/01	9/01 au 8/04	10/04 au 15/04	2/05 au 20/05	5/06 au 24/06	
1	L3 bilingue	12/09 au 3/12	5/12 au 10/12	12/12 au 17/12 3/01 au 7/01	9/01 au 8/04	10/04 au 15/04	2/05 au 20/05	5/06 au 24/06	
юяо	L3-Licence Pro. Assurances Logistique	12/09 au 3/12	5/12 au 10/12	12/12 au 17/12 3/01 au 7/01	9/01 au 8/04		10/04 au 15/04 2/05 au 6/05	4/09 au 9/09	
1	M1-Droit de la mer activités portuaires / Droit International des affaires / Carrières indiciaires / Collectivités territoriales	12/09 au 3/12	5/12 au 10/12	12/12 au 17/12 3/01 au 7/01	3/01 au 8/04	10/04 au 15/04	2/05 au 20/5	5/06 au 24/06	
	M2-Droit de la mer activités portuaires	05/09 au 3/12	5/12 au 10/12	12/12 au 17/12	3/01 au 11/03	13/03 au 18/03	20/03 au 25/03	11/09 au 15/09	3/04 au 30/09
	M2-Droit international des affaires	05/09 au 3/12	5/12 au 10/12	12/12 au 17/12	3/01 au 11/03	13/03 au 18/03	20/03 au 25/03	11/09 au 15/09	3/04 au 30/09
	M2-Carrières judiciaires	05/09 au 3/12	5/12 au 10/12	12/12 au 17/12 12/12 au 17/12	3/01 au 11/03	13/03 au 18/03	20/03 au 25/03	11/09 au 15/09	3/04 au 31/08 1/04 au 30/09
ILCO	Arabe, Chinois, Coréen, Indonésien, Japonais, Russe	19/09 au 02/12		Contrôle continu	16/01 au 07/04		Contrôle continu	12/06 et 13/06	
LRG	Allemand, Espagnol, Italien, Portugais	19/09 au 02/12		Contrôle continu	16/01 au 07/04		Contrôle continu	12/06 et 13/06	
	L3-EGM parcours Marketing	05/09 au 03/12	05/12 au 07/12	08/12 au 16/12	03/01 au 14/04	08/05 au 10/05	11/05 au 17/05	15/06 au 21/06	11/04 au 05/05
	M1-MCI parcours Asie/Amérique Latine	05/09 au 03/12	non	05/12 au 16/12	03/01 au 03/03	non	au fil de l'eau	27/03 au 07/04	11/04 au 31/08
	M1-MCI parcours Supply Chain Management	05/09 au 16/12	non	09/01 au 13/01	16/01 au 31/03	non	au fil de l'eau	04/09 an 08/09	03/04 au 31/08
	M1-MCI parcours Marketing international	05/09 au 03/12	non	05/12 au 16/12	03/01 au 03/03	non	au fil de l'eau	27/03 au 07/04	11/04 au 31/08
M	M2-MCI parcours Asie/Amérique Latine	12/09 au 03/12	non	05/12 au 16/12	03/01 au 03/03	non	au fil de l'eau	27/03 au 07/04	11/04 au 30/09
ld	M2-MCI parcours Achats internationaux	14/09 au 03/12	uou uou	05/01 du 15/01 05/12 au 16/12	03/01 au 03/04	non	au fil de l'eau	27/03 au 07/04	11/04 au 30/09
	M2-MCI parcours Marketing international	12/09 au 03/12	non	05/12 au 16/12	03/01 au 03/03	non	an fil de l'eau	27/03 au 07/04	11/04 au 30/09
	L3-EGM Marketing Apprentissage	05/09 au 03/12	non	12/12 au 16/12	03/01 au 14/04	non	09/05 au 12/05	19/06 au 23/06	non
	M1-MCI Marketing Apprentissage	05/09 au 16/12	non	09/01 au 13/01	16/01 au 31/03		an fil de l'ean	04/09 au 08/09	100
	WZ-WICHWAINS Appletitissage	אד ומד חם רמורמ	11011	***************************************				The state of the s	

Session examen anticipée

	Vacances à la Faculté des Affaires Internationales
- TOUSSAINT	lu 29/10 après les cours au 06/11 inclus
- NOËL	lu 17/12 après les cours au 02/01 inclus
• FEVRIER	lu 11/02 après les cours au 26/02 inclus
 PRINTEMPS 	lu 15/04 après les cours au 30/04 inclus

	Sours reries		
Toussaint	Mardi 1er novembre	Victoire 1945	Lundi 8 mai
Armistice 1918	Vendredi 11 novembre	Ascension	Jeudi 18 mai
Lundi de Pâques	Lundi 10 avril	Lundi de Pentecôte	Lundi 29 mai
Fête du travail	Lundi 1er mai	Fâte Nationale	Vendredi 14 Juillet

SEMESTRE 1

LS1

Responsable

Mme Dominique Smith

Sous réserve de modifications

La formulation du syllabus d'un cours n'engage que l'enseignant responsable de ce cours.



Pour l'ensemble des matières de la licence 1 d'anglais LLCE & LEA, et en traduction tout particulièrement, il est fortement recommandé d'acquérir le livre de vocabulaire d'anglais suivant:

Mots anglais en contexte

De Bouscaren &F. Lab, Ophrys

Il vous sera utile pendant les trois années de licence et en master.

UE DISCIPLINAIRE 1 (Unité d'enseignement 1) Disciplinaire Linguiste anglais

THEME 1

TD 1h

Mme Mylène Le Borgne

Objectifs

Traduire un texte du français à l'anglais

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Maîtriser différents genres, registres, niveaux de langue

Reformulation, correction de la langue, style

Lire à voix haute

Contenu

Extraits d'articles de presse, d'essais, etc.

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison Participation active en classe Apprentissage régulier du lexique Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé) Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation – méthodes pédagogiques

Recueil de textes distribué en début de semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne: http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001. GRELLET, Françoise. *Initiation au thème anglais*. Hachette Supérieure, 2015 GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés:

- Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais, 2001 ou plus récent
- Le Robert & Collins, français-anglais 2002 ou plus récent
- Harraps, français-anglais, si votre édition est récente, après 1999.
- Modalités d'évaluation :
- Epreuve terminale: 1h30
- Thème sur table sans dictionnaire

THEME 2

5 tests informatisés (sur Eurêka) dans le semestre

Mme Mylène Le Borgne

Calendrier de travail 2022-2023

L1 – LS1 - LLCER/LEA

Mots anglais en contexte

C. Bouscaren et F. Lab, Ophrys, 2001

Il vous sera sans doute utile d'avoir recours à un dictionnaire bilingue dans l'apprentissage du vocabulaire du livre *Mots anglais en contexte*

Les dates et les horaires seront confirmés ultérieurement

NB : prévoir une quinzaine de jours entre deux tests. 5 tests par semestre. Evaluation en contrôle continu. Toute absence devra être justifiée. Le test sur EUREKA sera ouvert du lundi matin au mardi matin

• Test 1: 26 septembre 2022 ouverture à 8h30 fermeture le mardi à 8h.

Apprendre chapitre 1 - Action (pp. 1-15)

• <u>Test 2</u>: 10 octobre 2022

Apprendre chapitre 2 - The Mind and Abstract Relations (pp. 17 - 31)

• Test 3: 07 novembre 2022

Apprendre chapitre 3 - Feelings (pp. 33-43)

• Test 4: 21 novembre 2022

Apprendre chapitre 4 allégé - *Communication* (pp.45 ...). **Ne pas voir** « grammar & punctuation » (pp. 47-48), « post, mail and fax » (pp. 58-59)

• Test 5:05 décembre 2022

Apprendre chapitre 5 Degree (pp. 63-67) & chapitre 6 - Time (pp. 69 -73)

VERSION

Mme Marie Hamel

Objectifs

Traduire un texte de l'anglais au français

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible) Reformulation, correction de la langue, style

Contenu

Traduction journalistique.

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison Participation active en classe Apprentissage régulier du lexique Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé) Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation - méthodes pédagogiques

Recueil de textes distribué en début de semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne: http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001. GRELLET, Françoise. *Initiation à la version anglaise*. Hachette Supérieure, 2010 GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994. Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés:

- Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais, 2001 ou plus récent
- Le Robert & Collins, français-anglais 2002 ou plus récent
- Harraps, français-anglais, si votre édition est récente, après 1999.

• Modalités d'évaluation :

Version sur table de 1h30 sans dictionnaire

GRAMMAIRE LINGUISTIQUE

T.D. de 1 h

Mme Dominique SMITH

Introduction à la théorie de l'énonciation :

- Terminologie et repérages
- le groupe verbal en L1 et L2 (RP/ procès)
- la modalité (groupe verbal)

Introduction to the study of the verb phrase.

Pré-requis: être capable de mener et construire une réflexion en français sur le fonctionnement de la langue anglaise. A l'issue de la L3, l'étudiant aura construit un outil critique lui permettant d'aborder tout type d'énoncé en anglais. Il faudra en fin de L2 être capable de suivre en français une analyse grammaticale cohérente d'un énoncé en langue anglaise. Il faut acquérir méthode et terminologie pour proposer une formulation aisée de l'analyse grammaticale dans l'exercice de la traduction.

Objectifs: Savoir penser la langue et savoir rédiger de façon efficace. Mieux penser en anglais, mieux écrire et parler l'anglais et mieux traduire de l'anglais vers le français et vice versa.

Recommandations

Travail régulier indispensable Participation active en classe Apprentissage régulier d'une terminologie et de concepts

Organisation – méthodes pédagogiques

Polycopié distribué en cours. Le cours est construit progressivement.

Aides aux étudiants :

Une bibliographie sera construite, enrichie et discutée au fil des cours (les points forts /les points faibles des manuels/ des diverses théories enseignées en France et dans les pays anglophones).

• Modalités d'évaluation :

Examen terminal : 1 écrit de 1 h à la fin du semestre (un test en ligne)

Nature de l'épreuve: exercices d'application

Final exam: 1 hour written exam at the end of the semester - an online test.

PHONETIQUE

T.D. de 1h

Enseignant: M. Paul SARTRE

Ce cours a pour but de présenter à l'étudiant.e chaque phonème (son) qui constitue la langue anglaise. A travers l'apprentissage de l'alphabet phonétique international (API), l'étudiant.e saura lire et écrire une transcription phonétique, ce qui permettra alors de prononcer précisément n'importe quel mot, mais aussi d'améliorer grandement sa capacité de compréhension orale, et de gagner en confiance dans des situations de communication.

• Modalités d'évaluation : un examen terminal écrit d'une heure

Phonetics: The goal of this first semester is to introduce the students with the International Phonetic Alphabet (IPA) for English, provide them with the basics of articulatory phonetics as well as elements of phonology. After mastering all 44 phonemes of English, the students should be able to pronounce, transcribe and recognize any word.

Assessment: a one-hour written final exam

UE DISCPLINAIRE 2 Disciplinaire civilisation & Economie LS1

Au choix de l'étudiant : Civilisation 1 ou civilisation 2

Si l'étudiant suit les deux programmes de civilisation (donc tous les cours de civilisation sur le semestre LS1) on pourra utiliser la deuxième évaluation de civilisation en bonus culture semestre si cette note de civi est > 10/20.

Nous vous incitons vivement à suivre cet enseignement sur tout le semestre LS1 pour acquérir connaissances et méthodologie en civilisation.

CIVILISATION ANGLOPHONE 1 & 2

civilisation 1 (5 semaines) & civilisation 2 (5 semaines)

Civilisation britannique: panorama

2h de cours magistral (CM) hebdomadaire en début de semestre (civilisation 1) 2h de cours magistral (CM) hebdomadaire en fin de semestre (civilisation 2) 2h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires sur 10 semaines (civilisation 1 & 2)

Mylène Le Borgne

Les cours de civilisation 1 & 2 (panorama) visent à ce que les étudiants de première année acquièrent une connaissance générale et chronologique de l'histoire des Iles britanniques, des origines à nos jours : repères historiques, géographiques, institutionnels, culturels, linguistiques, politiques, économiques.

The History of the British Isles: Prehistory to the Present Day. The course surveys the political, geographic, institutional, cultural, economic, political and cultural aspects so that the students learn about the history of the societies that have made up the British Isles.

Objectives: reading history, writing history, discussing history.

Le cours magistral d'une durée de deux heures hebdomadaires, se déroule en anglais avec des supports iconographiques. Le programme s'étale sur dix semestres et forme la base des TDs. Il est donc indispensable d'assister aux CM <u>et</u> aux TDs.

Les séances de travaux dirigés offrent la possibilité de re-brasser les connaissances, de les mettre en perspective et d'approfondir des points particuliers du cours magistral et de s'approprier une terminologie adaptée. Chaque séance s'appuie sur un document audio-visuel accompagné d'une fiche de travail.

• Bibliographie conseillée

Ouvrages et ressources en anglais :

- → Gilbert, Martin, The Dent Atlas of British History, 1993.
- → John, Peter, Lurbe, Pierre. Civilisation britannique. Hachette Supérieur, 2010.
- → McDowall, David. An Illustrated History of Britain. Harlow: Longman, (1989) 1997. 188 p.
- → Mioche, Antoine, Les Grandes Dates de l'Histoire britannique. Hachette Supérieur, 2003.

Ne pas faire l'acquisition de ces ouvrages, disponibles en plusieurs exemplaires à la Bibliothèque universitaire (BU).

→ N'hésitez pas à consulter l'édition numérique de *l'Encyclopaedia Britannica* disponible gratuitement à partir du site de la Bibliothèque universitaire :

http://bu.univ-lehavre.fr/recherche-documentaire/les-ressources-electroniques/

Pour compléter le cours, vous pouvez consulter le blog de l'enseignant :

www.british-history.eklablog.com

• Modalités de contrôle des connaissances :

<u>Civilisation 1</u>: contrôle terminal (anticipé) à l'issue des 5 premières semaines du semestre (épreuve écrite de deux heures).

Au minimum, deux épreuves de contrôle continu.

<u>Civilisation 2</u>: contrôle terminal pendant la session d'examen de session 1 (épreuve écrite de deux heures).

Au minimum, deux épreuves de contrôle continu.

ECONOMICS

HISTOIRE DES FAITS ECONOMIQUES 1

COURS MUTUALISE AVEC ECO 1 & ECO BI 1

18h CM à préciser

M. Le Marchand

Voir offre de formation licence 1 Eco bilingue anglais

UE Disciplinaire 3

LV 1 Langue asiatique

Choisir une LV1 langue asiatique

Attention:

Entrer au moins en niveau 2 dans cette langue en LS1 parmi les quatre langues enseignées à l'ILCO (Institut des Langues et Cultures Orientales)

- * chinois (responsable M. Li)
- * coréen (responsable Mme Eun Sook Chabal)
- indonésien (responsable M. Darwis Khudori)
- japonais (responsable Mme Boaglio)

Vous étudierez l'une des deux langues obligatoires en niveau non-débutant en LV1 asiatique (car déjà étudiée au lycée)

et une deuxième langue asiatique en débutant si besoin en LV2 dès l'UE compétences transversales 1 en LS1.

Les enseignants des langues asiatiques vous proposeront de suivre le cours correspondant à votre niveau de compétences acquis.

Volumes horaires : à préciser à la rentrée 2022

44h/45h? TD de langue et 11h/12.5h? CM par semestre par langue

Cependant **en indonésien** il faudra respecter la maquette de l'offre spécifique de formation en indonésien qui prévoit plus de civilisation en semestre 1.

Mises en garde:

On ne peut pas étudier deux langues asiatiques au même niveau sur une même année : contraintes de planning incontournables à ULHN.

Il faut bien s'organiser car il y a beaucoup de travail personnel à fournir sur tout le semestre qui est en contrôle continu intégral en LV.

La civilisation en LV Asie est obligatoire en LEA.

UE COMPETENCES TRANSVERSALES 1

LV 2 Langue asiatique

Choisir une LV2 langue asiatique (une deuxième langue asiatique)

parmi les quatre langues enseignées à l'ILCO (Institut des Langues et Cultures Orientales)

- * chinois (responsable M. Li)
- * coréen (responsable Mme Eun Sook Chabal)
- * indonésien (responsable M. Darwis Khudori)
- japonais (responsable Mme Boaglio)

Vous étudierez l'une des deux langues obligatoires en niveau non-débutant en LV1 asiatique (car déjà étudiée au lycée)

et une deuxième langue asiatique en débutant si besoin en LV2 dès l'UE compétences transversales 1 en LS1.

Les enseignants des langues asiatiques vous proposeront de suivre le cours correspondant à votre niveau de compétences acquis.

Volumes horaires : à préciser à la rentrée 2022

44h/45h? TD de langue et 11h/12.5h? CM par semestre par langue Cependant **en indonésien** il faudra respecter la maquette de l'offre spécifique de formation en indonésien qui prévoit plus de civilisation en semestre 1.

Mises en garde:

On ne peut pas étudier deux langues asiatiques au même niveau sur une même année : contraintes de planning incontournables à ULHN.

Il faut bien s'organiser car il y a beaucoup de travail personnel à fournir sur tout le semestre qui est en contrôle continu intégral en LV.

La civilisation en LV Asie est obligatoire en LEA.

UE Personnalisation ou prépro 1 (Unité d'enseignement) Remédiation de l'angliciste LS1

INITIATION AUX OUTILS DOCUMENTAIRES

3 séances de 2h équivalent TD composées de distanciel et de présentiel. 1 séance d'examen de 2h en présentiel.

Mmes Marie Hamel & Fanny Duthil

Le planning des séances vous sera précisé ultérieurement.

Initiation à l'utilisation du catalogue de la Bibliothèque Universitaire (BU), du catalogue du SUDOC, de la British Library, de la BM (bibliothèque municipale du Havre)

• Modalités d'évaluation :

Examen terminal : 1 écrit (ou 1 test informatisé) de 2h à la fin du semestre pendant la dernière séance.

Matière obligatoire

Vous serez inscrits d'office à un horaire fixe pour les séances en présentiel selon modalités données à la rentrée voir ultérieurement le calendrier de travail 2022-2023

Contenu: épreuves évaluées. (2h)

- Test fait en labo de langues ou salles info sous la surveillance de l'enseignant. Exercice sur papier auquel les étudiants répondent en décrivant leur méthode de recherche. Correction faite par les enseignants de cette matière.
- Une séance <u>d'une heure</u> à placer dans le semestre LS1 (en amphi ou en distanciel tous les étudiants) : à confirmer. Programme : utilisation du dictionnaire.

INFORMATIQUE

Informatique

4 séances de 2h en salles informatiques + 4h CM en distanciel Plateforme EUREKA ou lien qui sera proposé par l'enseignant

Matière obligatoire

Vous serez inscrits d'office à un horaire fixe pour les séances en présentiel selon des modalités données à la rentrée voir calendrier de travail 2022-2023

• Modalités d'évaluation : CT 2h en salle informatique

Techniques Audio-Orales (TAO)

TAO en LS1

1h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires 10h TD au total pendant le semestre

Enseignant(s): Mylène LE BORGNE

Objectifs

Compréhension globale et détaillée d'un document court audio ou vidéo à contenu varié visant à développer les compétences de compréhension globale et détaillée, l'anticipation, l'inférence, transférables à tout autre document audio ou vidéo, repérages d'information et d'indices pour faire des déductions

Références culturelles

Production écrite : spécificités de l'exercice du résumé (tri des informations essentielles, cohérence, exhaustivité, concision, reformulation), correction de la langue.

Objectives: This course will equip students with the necessary tools to understand and summarise audio and video files. The goal is to acquire and develop oral comprehension skills and summary writing techniques.

Contenu

Courts documents vidéo (3/4 minutes), plus rarement audio, authentiques / non didactisés. News report, extraits issus de documentaires Thèmes, formats et accents variés

Recommandations

Entrainement hebdomadaire Participation en classe

Pré-requis

Niveau minimum requis : B1 (CO et PE) Bonne maîtrise des dates et chiffres Savoir prendre des notes

Organisation – méthodes pédagogiques

Un nouveau document par semaine : questions de compréhension et rédaction d'un résumé en anglais, en rapport avec l'actualité dans la mesure du possible.

Vidéos généralement disponibles sur Youtube, et donc accessibles en autonomie après le cours

La rédaction du résumé de façon très régulière est fortement encouragée

Modalités d'évaluation :

Epreuve terminale 1h sur le modèle du travail fait en classe pendant le semestre. Document inconnu ; trois écoutes/visionnages au total Questions et résumé

STRUCTURES COMPAREES FRANÇAIS/ANGLAIS

TD de 1 h

Mme Marie Hamel

Stylistique comparée du français et de l'anglais

Ce cours se compose de 10 séances qui ont pour but de mettre en comparaison le fonctionnement de la langue anglaise et de la langue française sur trois plans – le lexique, l'agencement des mots dans la phrase et le message – afin de conclure à des tendances spécifiques à chacune de ces langues qui permettront aux étudiants de mieux aborder les exercices de thème et de version par une réflexion affinée sur les textes et d'acquérir les procédés de traduction fondamentaux.

Bibliographie:

J.P. Vinay et J. Dalbernet, Stylistique comparée du français et de l'anglais, Didier. Jean-Marc Hiernard, Les règles d'or de la traduction anglais/français, Ellipses. Jacqueline Guillemin-Flescher, Syntaxe comparée du français et de l'anglais, Ophrys.

• Modalités d'évaluation :

Contrôle terminal – 1h en ligne ou sur table QCM et repérage/correction des erreurs dans un texte.

SEMIOLOGIE

TD 1 h

Mme. Dominique Smith

Les 10 séances seront consacrées à une sémiologie appliquée à l'étude du texte et de l'image. On réfléchira sur les différents moyens employés pour produire du sens. Un texte n'étant pas qu'une suite de mots mis bout à bout, nous verrons comment tenir compte, repérer, analyser et interpréter la présence dans les textes de tous types de signes (lexique, ponctuation, blancs, marques grammaticales, etc.). Nous apprendrons aussi à reconnaître et interpréter les signes dans l'image fixe.

Ce cours est une introduction à cette discipline. Il définit la sémiologie et l'étudie dans ses relations à la linguistique. Le cours montre le développement de la sémiologie au cours du XXème siècle, et les évolutions en linguistique et neurosciences au XXIe siècle en insistant sur manière dont elle peut être utile pour l'analyse des textes et des images.

These 10 tutorials will deal with a semiology applied to the analysis of texts and pictures. Each one-hour class will give the students the opportunity to analyze the various means used to produce meaning, "to make sense with signs." As a text is not just composed of words put in a certain order, we will see how to find, analyze and interpret the presence in the texts of a whole variety of signs (vocabulary, punctuation, blank spaces, grammatical marks, etc.) To put it in a nutshell, the objective of the course is to provide the students with tools in order to read and analyze texts and pictures.

This course is an introduction to this discipline. It defines semiology and studies it in its relations to linguistics. It shows its development through the 20th century and its early 21st century developments and the way in which semiology can be useful for the analysis of text and the visual arts.

Modalités d'évaluation :

Examen terminal: 1 écrit de 1 h à la fin du semestre et/ou test en ligne

Final exam: 1 hour written exam at the end of the semester or /and online test

Français pour anglicistes

En LLCE 1h de travaux dirigés (TD) hebdomadaire
10h TD au total pendant le semestre

Enseignantes: Fanny DUTHIL & Mylène LE BORGNE

En LEA 10h de tutorat (obligatoire) - programme adapté à la LEA

Lysa Le Troadec et Enora Leclerc

Objectifs:

Mise à niveau et perfectionnement en grammaire française pour anglicistes, en lien avec la traduction (thème, version, structures comparées).

Review of the grammatical bases of the French language to be of use in the translation classes (English to French and French to English). This is not a course aimed at beginners.

Contenu:

Formation des mots et catégories grammaticales Orthographe Accords Conjugaison Syntaxe et énoncés complexes

Ressources pour l'étudiant :

- dictionnaire unilingue français
- Bescherelle (conjugaison)
- Page du cours sur la plateforme Eurêka & polycopié

Prérequis :

Bonne maîtrise de la langue française

Organisation:

Test de répartition (QCM) informatisé au début du semestre (obligatoire, non noté) => formations de groupes selon les besoins différentiés identifiés lors de cette évaluation diagnostique.

Rappel des règles (ou retrouver la règle par inférence à partir d'exemples) et exercices d'entraînement systématique faits en classe à chaque séance.

Aides aux étudiants

Suivi des étudiants durant le semestre : évaluation formative (non notée) en milieu de semestre (dictée) et séance de révisions lors de la dernière séance.

• Modalités d'évaluation :

Contrôle terminal – un écrit d'une heure

Format : QCM et repérage/correction des erreurs dans un texte.

22

GRAMMAIRE SOUTIEN

TD 1 h

M. Paul SARTRE

Ce cours offre une révision des bases de la grammaire anglaise, permettant de consolider les acquis du collège et du lycée, et de se sentir plus en confiance dans la pratique de la langue ou dans les cours d'approfondissement. Entre fiches théoriques et exercices pratiques, l'étudiant.e pourra vérifier ses connaissances, palier ses lacunes, et développer des idiomatismes pour mieux s'exprimer en anglais.

Grammar basics: The aim of this ten-hour course is to revise the basics of grammar, which have been studied throughout the student's past education.

• Modalités d'évaluation :

Contrôle continu: CC

Examen terminal : 1 écrit de 1 h à la fin du semestre en grammaire soutien ou tests en ligne

SEMESTRE 2 LS2

Responsable

Mme Dominique Smith

UE 4 - Disciplinaire linguiste LS2

THEME 1

TD - 7h30 étudiant

Mme Marie Hamel

Objectifs

Traduire un texte du français à l'anglais

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Maîtriser différents genres, registres, niveaux de langue

Reformulation, correction de la langue, style

Contenu

Textes journalistiques

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison Participation active en classe Apprentissage régulier du lexique Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé) Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation - méthodes pédagogiques

Recueil de textes distribué en début de semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne: http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001. GRELLET, Françoise. *Initiation au thème anglais*. Hachette Supérieure, 2015 GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. *Le Bon Usage*. Duculot – DeBoeck, 1994. Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés:

- Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais, 2001 ou plus récent
- Le Robert & Collins, français-anglais 2002 ou plus récent
- Harraps, français-anglais, si votre édition est récente, après 1999.

• Modalités d'évaluation :

- Epreuve terminale: 1h30
- Thème sur table sans dictionnaire

THEME 2

5 tests informatisés et notés (contrôle continu) dans le semestre en salle informatique ou à distance.

Toute absence devra être justifiée.

Mme Marie Hamel

Le calendrier de travail du LS2 en 2022-2023 sera précisé ultérieurement

Le planning des séances vous sera précisé ultérieurement Les modalités seront précisées en janvier 2023.

Mots anglais en contexte

C. Bouscaren et F. Lab, Ophrys, 2001

Il vous sera sans doute utile d'avoir recours à un dictionnaire bilingue dans l'apprentissage du vocabulaire du livre *Mots anglais en contexte*

• Test 1 date à préciser en 2023

Apprendre chapitre 7 - Change (pp. 75-78)

Apprendre chapitre 8 - The environment (pp. 79-83)

Apprendre chapitre 9 - Weather and seasons (pp. 85-89)

• Test 2

date à préciser en 2023

Apprendre chapitre 10 - Animal and vegetable (pp. 91 - 99)

Apprendre chapitre 11 - The body (pp. 101-107)

• Test 3

date à préciser en 2023

Apprendre chapitre 12 - Posture and movement (pp. 109-119) Apprendre chapitre 14 - The Family and family life (pp. 141-144)

Test 4

date à préciser en 2023

Apprendre chapitre **13 - People** (pp. 121- 139)

Test 5

date à préciser en 2023

Apprendre chapitre 15 - Social and human relations (pp. 145-164)

VERSION

TD 1h hebdomadaire

Mme Mylène Le Borgne

Objectifs

Traduire un texte de l'anglais au français

Comprendre le texte source (repérer des indices et formuler des hypothèses) pour bien traduire

Acquérir des méthodes et des procédés de traduction transférables à tout texte Développer la réflexion sur la langue (langue source et langue cible)

Maîtriser différents genres, registres, niveaux de langue

Reformulation, correction de la langue, style

Lire à voix haute

Contenu

Extraits d'articles de presse, d'essais, etc.

Recommandations

Travail préparatoire indispensable à la maison Participation active en classe Apprentissage régulier du lexique Lecture en français et en anglais

Pré-requis

Savoir se servir d'un dictionnaire (unilingue, bilingue, spécialisé) Bonne maîtrise de la langue source et de la langue cible

Organisation - méthodes pédagogiques

Recueil de textes distribué en début de semestre

Aides aux étudiants :

Dictionnaires en ligne: http://www.lexilogos.com/anglais_langue_dictionnaires.html BOUSCAREN, c. et LAB, F. *Mots Anglais en contexte*. Ophrys, 2001.

GRELLET, Françoise. Initiation à la version anglaise. Hachette Supérieure, 2014.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André. Le Bon Usage. Duculot - DeBoeck, 1994.

Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

Dictionnaires conseillés :

- Grand dictionnaire Hachette Oxford, français-anglais, 2001 ou plus récent
- Le Robert & Collins, français-anglais 2002 ou plus récent
- Harraps, français-anglais, si votre édition est récente, après 1999.

• Modalités d'évaluation :

- Epreuve terminale: 1h30
- Version sur table sans dictionnaire

GRAMMAIRE LINGUISTIQUE

TD 1h hebdomadaire

Mme Dominique SMITH

Introduction à la théorie de l'énonciation : le groupe verbal en L1 et L2

- repérages (suite) et terminologie
- la modalité (groupe verbal) et les équivalents de modalité 2 (épistémique) et de modalité 4 (pragmatique/radicale/inter-sujets)

Introduction to the study of the verb phrase: modality

Pré-requis : être capable de mener et construire une réflexion en français sur le fonctionnement de la langue anglaise. A l'issue de la L3, l'étudiant aura construit un outil critique lui permettant d'aborder tout type d'énoncé en anglais. Il faudra en fin de L2 être capable de suivre en français une analyse grammaticale cohérente d'un énoncé en langue anglaise. Il faut acquérir méthode et terminologie pour proposer une formulation aisée de l'analyse grammaticale dans l'exercice de la traduction.

Objectifs: Savoir penser la langue et savoir rédiger de façon efficace. Mieux penser en anglais, mieux écrire et parler l'anglais et mieux traduire de l'anglais vers le français et vice versa.

Recommandations

Travail régulier indispensable Participation active en classe Apprentissage régulier d'une terminologie et de concepts

Organisation – méthodes pédagogiques

Polycopié distribué en cours. Le cours est construit progressivement.

Aides aux étudiants :

Une bibliographie sera construite, enrichie et discutée au fil des cours (les points forts /les points faibles des manuels/ des diverses théories enseignées en France et dans les pays anglophones).

• Modalités d'évaluation :

Examen terminal : 1 écrit de 1 h à la fin du semestre (un test en ligne)

Nature de l'épreuve: exercices d'application

Final exam: 1 hour written exam at the end of the semester - an online test.

LINGUISTIQUE

TD 1h hebdomadaire

M. Paul Sartre

Ce cours d'étude de la langue et du langage a pour vocation d'initier l'étudiant aux différentes théories et aux différents champs d'application de la linguistique de l'anglais.

The goal of this course is to offer an overview of the main topics of modern linguistics. Through theoretical concepts and practical exercises, the student will be led to reflect upon what (a) language is and how it works.

Modalités d'évaluation :

Un examen terminal écrit de 2h ou test en ligne

Assessment: a two-hour written final exam or online test.

TAO (Techniques audio-orales)

1h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires 10h TD au total pendant le semestre

M. Keegan Gabriel

Fiche descriptive générale de la TAO : Objectifs

Compréhension globale et détaillée d'un document court audio ou vidéo à contenu varié visant à développer les compétences de compréhension globale et détaillée (anticipation, repérages d'information et d'indices, inférence...) transférables à tout autre document audio ou vidéo.

Références culturelles

Production écrite : spécificités de l'exercice du résumé (tri des informations essentielles, cohérence, exhaustivité, concision, reformulation)

Contenu

Courts documents vidéo (3/4 minutes), plus rarement audio, authentiques / non didactisés. News report, extraits issus de documentaires
Thèmes, formats et accents variés

Recommandations

Entrainement hebdomadaire Participation en classe

Pré-requis

Niveau minimum requis : B1 (CO et PE) Bonne maîtrise des dates et chiffres Savoir prendre des notes

Organisation - méthodes pédagogiques : A préciser au début du semestre

Un nouveau document par semaine : questions de compréhension et rédaction d'un résumé en anglais, en rapport avec l'actualité dans la mesure du possible.

Vidéos généralement disponibles sur *Youtube*, et donc accessibles en autonomie après le cours

La rédaction du résumé de façon très régulière est fortement encouragée

Modalités d'évaluation :

Epreuve terminale 1h Document inconnu 3 écoutes/visionnages au total Questions + résumé

Objectives: This course will equip students with the necessary tools to understand and summarise audio and video files. The goal is to acquire and develop oral comprehension skills and summary writing techniques.

Content: Audio and video files (3 to 4 minutes long): news reports, excerpts from documentaries, travelogues, vlogs, interviews and speeches from different parts of the English-speaking world that employ different accents and registers. We will also study appropriate linking words and phrases required to write an effective summary.

Prerequisites: Numbers and dates in English, basic note-taking techniques that will be further developed.

Organisation: We will work on a new audio or video file every week in the classroom, alternating between comprehension questions and summary writing. These resources will be available online so that students can access them after the sessions as well.

Evaluation: A one-hour written examination at the end of the semester. The first part will assess comprehension skills (fill in the blanks, match the columns, multiple choice questions, true or false...) while the second part will test summary writing techniques (coherence, cohesion and objectivity to write a concise summary: 120 words +/-10%).

UE disciplinaire 5 Disciplinaire Civilisation & Spécialisation : cultures & sociétés LS2

Au choix de l'étudiant : Civilisation 1 ou civilisation 2

Civilisation 1 - US

The United States: From Revolution to Insurrection (19th - 21st c.)

1 h de cours magistral (CM) hebdomadaire
1.30 h de travaux dirigés (TD) hebdomadaires
10 h CM et 10h TD au total pendant le semestre

Enseignante: Véronique HA VAN

This course offers a broad survey of American history from the American Revolution to the Capitol insurrection of 2021. It provides an overview of the early national period; slavery and the Old South; the Civil War and Reconstruction; expansion, Manifest Destiny and conflicts over the frontier; immigration and industrialization. Other major themes will include: progressivism and reform; the emergence of the U.S. as a global power; civil rights activism and civil liberties; the crises of the 1970s; the triumph of conservatism in the 1980s; the "culture wars" of the post-cold war decade and the new right; the end of "The American Century"; 9/11 and its outcome; Obama vs Trump, and the disruption of the presidency. The goal of this overview is to examine how conflicts and compromise resolutions have shaped the construction of America, and to help students understand the present.

Bibliography:

BRINKLEY, Alan, GIGGIE, John, HUEBNER, Andrew, The Unfinished Nation. A Concise History of the American People, Vol. 1: To 1877; vol. 2: From 1865, New York, McGraw Hill, 8th edition, 2016.

GILMORE, Glenda Elizabeth and Thomas J. Sugrue, These United States – A Nation in the Making, 1890 to the Present, New York, Norton, 2016.

NORTON, Mary Beth, A People and a Nation: A History of the US, Boston, Houghton Mifflin, 11th ed., 2018.

• Modalités d'évaluation :

1 contrôle continu (modalités précisées en début de cours); 1 contrôle terminal écrit de 2 heures en fin de semestre.

Civilisation 2 - GB

10 h CM et 10h TD au total pendant le semestre

Enseignante: Nada Afiouni en CM & ... en TD

- Contenu : à préciser ultérieurement
- Bibliography: à préciser ultérieurement
- Recommandations : ...
- Pré-requis : ...
- Organisation méthodes pédagogiques : ...
- Modalités d'évaluation : ...

Enseignements de spécialisation

Choisir 2 spécialisations parmi les 5 proposées

Spécialisation 1 : JAPONISM 1 & WESTERN ART

10h CM + 5h TD

Mme Dominique Smith

Objectifs:

Initiation à l'histoire du japonisme. (art et hybridation culturelle)

Contenu:

Dans la seconde moitié du XIXe siècle, l'art japonais exerça sur les artistes occidentaux une attraction sans pareil qui allait donner naissance au mouvement artistique que l'on nomme le « japonisme ».

Telle une vague puissante, le japonisme déferla sur l'Europe et les Etats-Unis, offrant un renouveau dans les pratiques artistiques dès les années 1860.

Le rôle des marchands d'art et des collectionneurs d'art japonais et d'Asie est d'une grande importance dans l'engouement pour les estampes et les crépons, les mangas, les paravents et autres objets, du kimono à l'éventail et l'ombrelle, en passant par les porcelaines et les lanternes. L'influence japonaise contamine les pratiques picturales de l'impressionnisme et du postimpressionnisme. Le langage plastique des estampes japonaises est synonyme de modernité dans l'art occidental. L'influence du japonisme ne se cantonne pas aux arts visuels, le japonisme gagne aussi la littérature, l'architecture, la sculpture et le mobilier.

Japanese art offered Western artists in Europe and the USA, a new pictorial vocabulary. Japanese art trough the visual power of woodblock prints influenced, like a tidal wave, the works of Impressionist and Postimpressionist painters, from the 1960s to the beginning of the 20th Century. The visual language of Japanese prints became synonymous with modernity. The influence of Japanese art reached a large range of domains including the visual arts, literature, architecture, sculpture and furniture. Art dealers and art collectors, stores selling Asian curios, department stores, played an important role in disseminating Japanese prints and Japanese or other Asian items from woodblock prints, Japanese prints on crêpe paper, manga, to objects such as kimonos, screens, fans, ceramics, and parasols.

Ressources pour l'étudiant :

Delay, Nelly, **Ruspoli**, Dominique, *Hiroshige – Invitation au voyage*, A Propos, 2012.

Delay, Nelly, Ruspoli, Dominique, L'estampe japonaise, Editions Hazan, 1993.

Ferretti Bocquillon, Marina, *Japonismes Impressionnismes*, Gallimard, Musée des Impressionnismes, Arp Museum Bahnhof Rolandseck, 2018 (French, Japanese and English versions are available).

Gabet, Olivier, Japonismes, Flammarion, Paris, 2014.

Matthieu, Marianne, **Lobstein**, Dominique, *Monet – The Collector*, Hazan, Paris, Musée Marmottan Monet, Paris, 2017.

Il existe de nombreux petits livres sur les estampes des maîtres de l'estampe japonaise tels Utagawa Hiroshige (1797-1858), Katsushika Hokusai (1760-1849), Kitagawa Utamaro (1753-1806), Toyohara Kunichika (1835-1900), Utagawa Kunisada (1786-1864) ...

Musées et galleries : à voir si vous le pouvez et /ou consulter les sites web.

Musée des Impressionismes de Giverny Musée Guimet, Paris MuMa, Musée Malraux du Havre Musée Marmottan Monet, Paris

Prérequis : Il n'y en a pas - ce cours est une introduction au monde de l'art et aux influences interculturelles.

Organisation:

Cours magistraux & séances de TD de 2h ou 1h selon les possibilités de planning en 2023. Travail à partir de supports variés : diaporamas, tableaux, estampes, illustrations, textes, vidéo, ...

Modalités de contrôle des connaissances :

Contrôle terminal – un test informatisé en anglais composé de questions nécessitant une bonne compréhension et connaissance du cours et un écrit en anglais (1h30).

Spécialisation 2 : THE CARIBBEAN

10h CM + 5h TD

M. Keegan GABRIEL

Civilisation Anglophone: La Caraïbe

Objectif:

Ce cours a pour objectif d'apporter une compréhension globale et une prise de conscience sur les spécificités de la région de la Caraïbe et de sa communauté anglophone qui sont empreintes d'une conjoncture socio-historique tout aussi complexe que particulière.

Au fil des différentes leçons de ce cours seront abordés les thèmes tels que la démographie, la politique, l'économie et l'identité culturelle de la région dont on constatera l'importance et l'impact de sa place dans la civilisation anglophone, mais également dans le monde entier.

Modules inclus dans le cours :

- La géographie physique et la démographie.
- La découverte et/ou la re-découverte ; Le déplacement des populations : Installation et Occupation au fil des époques.
- La politique de la région : Le concept de l'autonomie (être indépendant ; être une république) ; La présence et l'implication des États-Unis dans la région.
- L'identité Culturelle : Une Société Homogène ou Plurielle? ; Langue Officielle contre les Lingua Franca ; Les religions caractéristiques de la région.
- L'empreinte de la Caraïbe sur le Monde entier dans les domaines du journalisme, de la politique, de la musique, de l'Art et de la Religion.

• Modalités d'évaluation :

Contrôle terminal – un oral en anglais de 10 / 15 mn en fin de semestre.

Objective:

This course seeks to create and develop a heightened awareness as well as a brief but comprehensive understanding of the Caribbean as a distinguished member of the Anglophone community, which possesses as unique as complex a socio-historical case study.

Lessons will focus on the region's demographics, politics, economies, cultural identities and all in all, its currency and contribution not only to English-speaking civilisation but the world at large.

Modules include:

- Physical Geography & Demographics
- Discovery/Re-discovery; Immigration and Emigration patterns: Settlement/Occupation
- Politics in the Caribbean Self Governance (The Concept of Being Independent and a Republic); US Intervention and Involvement
- Cultural Identity: Homogenous vs Plural Societies: Ethnicity and Race; Official Language versus Lingua Francas; Religion as a product and by-product.
- The Region's Imprint on World Affairs: in Journalism, in Politics, Music, Religion and Art

Spécialisation 3 : Identités & Cultures - India

(Re)discovery of India

10h CM et 5h TD au total pendant le semestre

Enseignante: Mme Archana JAYAKUMAR

Objectives: The aim of this course is to go beyond stereotypical notions of India that revolve around Bollywood, Gandhi and yoga. We will a develop a deeper understanding of various identities that coexist today within the subcontinent—religious (including Hindu), linguistic (including the Hindi language) and nationalistic (including Indian and Pakistani).

Content: A historical approach will help us move in time from the Harappan Civilisation and the Vedic age of ancient India, to various Islamic conquests in the medieval era, followed by British colonisation and postcolonial India after independence in 1947 during the modern period. We will also briefly explore the evolution of art, literature, music, dance, theatre and cinema through the centuries.

Prerequisites: No prerequisites apart from the will to learn something new and an open mind!

Organisation: We will work with texts, maps, illustrations and videos in each CM session. Various points will be further developed with increased student interaction during the TD sessions.

Bibliography:

Bandyopadhyay, Sekhar, From Plassey to Partition and After: A History of Modern India, Hyderabad: Orient Blackswan, 2014.

Chandra, Satish, History of Medieval India, Hyderabad: Orient Blackswan, 2007.

Singh, Upinder, A History of Ancient and Early Medieval India: From the Stone Age to the 12th Century, Chennai: Pearson Education, 2009.

Thapar, Romila, *Indian Cultures as Heritage: Contemporary Pasts*, New Delhi: Aleph Book Company, 2018.

Evaluation: An end-of-semester oral examination (10 minutes per student) in English on any topic studied during the course. Preparation time: 10 minutes, individual presentation: 5 to 6 minutes, discussion with the teacher: 4 to 5 minutes.

Spécialisation 4 : Adaptations TV

From the page to the screen: the classic-novel adaptation

10h CM (cours magistral) et 5h TD (travaux dirigés) au total pendant le semestre par étudiant

Enseignant(s): Mylène LE BORGNE

Objectifs:

L'adaptation à la télévision de classiques de la littérature anglophone et non anglophone Culture générale (références communes) en lien avec le programme de littérature de Licence 1 LLCE

Donner envie de lire les romans, des articles de presse sur le sujet, de voir les adaptations à la télévision ou au cinéma

The BBC commissioned The Hollow Crown, a series of four adaptations of Shakespeare's history plays (Richard II, Henry IV, parts 1 & 2, Henry V) to coincide with the 2012 London Summer Olympics as part of the BBC's contribution to the Cultural Olympiad and London 2012 Festival. British actors and directors (Ben Whishaw, David Suchet, Jeremy Irons, Sam Mendes), well-known to international audiences, were involved in this project which aimed at showcasing Britain's "finest acting talent" (Ben Stephenson, Controller, BBC Drama) as well as promoting and expanding the country's cultural aura.

This exemplifies the role of the BBC in consistently broadcasting literary adaptations over the years. The course will allow us to learn about the history of the BBC, from the early days of radio plays to its current threefold mission: to inform, to entertain and to educate.

In class we will watch extracts mainly from the television adaptations of classic novels - repeatedly filmed for the BBC - showing that TV adaptations do have a tangible impact on today's popular culture.

Contenu:

- Introduction
- A brief history of the BBC
- TV adaptations through the years
- Andrew Davies: the King of the Adapters
- Conclusion: TV adaptations in Popular Culture

Ressources pour l'étudiant :

- The Cambridge Companion to Literature on Screen, ed. D. Cartmell and I. Whelehan (à consulter à la bibliothèque universitaire)
- liste de DVDs disponibles à la Bibliothèque universitaire
- blog de l'enseignant : <u>www.educate-inform-entertain.eklagblog.com</u> (à consulter régulièrement en fonction de ses centres d'intérêt)

Prérequis:

B1 minimum Savoir prendre des notes Curiosité

Organisation pédagogique:

- Remarque: Les séances de travaux dirigés offrent la possibilité d'approfondir des points particuliers du cours magistral à partir d'extraits vidéo et/ou extraits de romans.

- Aides aux étudiants :

- ✓ Fiches du vocabulaire spécifique
- ✓ Résumé de l'intrigue d'œuvres classiques incontournables
- ✓ Aide aux révisions pour l'examen en fin de semestre (rubrique dédiée sur le blog)
- ✓ ENT (mise à disposition de certains documents distribués en cours téléchargeables en pdf)
- ✓ Suggestion d'une liste de lecture de classiques de la littérature

• Modalités d'évaluation :

Contrôle terminal écrit de 2 heures. Session 1 : contrôle des connaissances (quiz) ; commentaire d'une vidéo/image (rédaction d'un paragraphe d'une centaine de mots) ; lecture et questions de compréhension à partir d'un article de presse pour mettre en application et perspective les connaissances acquises au cours du semestre.

Spécialisation 5 : Music, Pop Culture and Society

Interventions équivalentes à 10h CM + 5h TD

Monsieur J. Soligny en présentiel et sur Eureka Mme M. Le Borgne & Mme D. Smith sur Eureka

Contenu à préciser à la rentrée Modalités d'évaluation : un test informatisé

UE Disciplinaire 6

LV 1 Langue asiatique

Choisir une LV1 langue asiatique

Attention:

Entrer au moins en niveau 2 dans cette langue en LS1 parmi les quatre langues enseignées à l'ILCO (Institut des Langues et Cultures Orientales)

- * chinois (responsable M. Li)
- * coréen (responsable Mme Eun Sook Chabal)
- * indonésien (responsable M. Darwis Khudori)
- ❖ japonais (responsable Mme Boaglio)

Rappel:

Vous étudierez l'une des deux langues obligatoires en niveau non-débutant en LV1 asiatique (car déjà étudiée au lycée)

et une deuxième langue asiatique en débutant si besoin en LV2 dès l'UE compétences transversales 1 en LS1.

Les enseignants des langues asiatiques vous proposeront de suivre le cours correspondant à votre niveau de compétences acquis.

Volumes horaires : à préciser à la rentrée 2022 44h/45h ? TD de langue et 11h/12.5h ? CM par semestre par langue Cependant en indonésien il faudra respecter la maquette de l'offre spécifique de formation en indonésien qui prévoit plus de civilisation en semestre 1.

Mises en garde:

On ne peut pas étudier deux langues asiatiques au même niveau sur une même année : contraintes de planning incontournables à ULHN.

Il faut bien s'organiser car il y a beaucoup de travail personnel à fournir sur tout le semestre qui est en contrôle continu intégral en LV.

La civilisation en LV Asie est obligatoire en LEA

UE COMPETENCES TRANSVERSALES 2 en LS2

LV 2 Langue asiatique

Choisir une LV2 langue asiatique (une deuxième langue asiatique)

parmi

les quatre langues enseignées à l'ILCO (Institut des Langues et Cultures Orientales)

- * chinois (responsable M. Li)
- * coréen (responsable Mme Eun Sook Chabal)
- * indonésien (responsable M. Darwis Khudori)
- ❖ japonais (responsable Mme Boaglio)

Rappel:

Vous étudierez l'une des deux langues obligatoires en niveau non-débutant en LV1 asiatique (car déjà étudiée au lycée)

et une deuxième langue asiatique en débutant si besoin en LV2 dès l'UE compétences transversales 1 en LS1.

Les enseignants des langues asiatiques vous proposeront de suivre le cours correspondant à votre niveau de compétences acquis.

Volumes horaires : à préciser à la rentrée 2022

44h/45h? TD de langue et 11h/12.5h? CM par semestre par langue Cependant **en indonésien** il faudra respecter la maquette de l'offre spécifique de formation en indonésien qui prévoit plus de civilisation en semestre 1.

Mises en garde:

On ne peut pas étudier deux langues asiatiques au même niveau sur une même année : contraintes de planning incontournables à ULHN.

Il faut bien s'organiser car il y a beaucoup de travail personnel à fournir sur tout le semestre qui est en contrôle continu intégral en LV.

La civilisation en LV Asie est obligatoire en LEA.

UE Personnalisation ou prépro 2

(Unité d'enseignement)

Approfondissement disciplinaire de l'angliciste et de l'économiste LS2

CONTEMPORARY ECONOMIC ISSUES 1

20h CM Mme Parihar, M. Gannon, Mme Chevé, ...

Voir offre de formation licence 1 Eco bilingue anglais

INFORMATIQUE

4 séances de 2h en salles informatiques + 2h CM en distanciel Plateforme EUREKA ou lien qui sera proposé par les enseignants d'informatique

Programme à préciser ultérieurement

• Modalités d'évaluation : CT 2h en salle informatique

PPP

(projet personnel et professionnel de l'étudiant) Matière obligatoire

2h CM en distanciel et 8h TD SUIO

Il s'agira pour l'étudiant de confirmer ou de faire évoluer son projet personnel et professionnel en fonction de l'évolution de ses ressentis face à ses propres choix universitaires et de réfléchir de façon pratique et concrète à sa future insertion.

Cette réflexion comportera entre autres :

- l'élaboration et la mise en œuvre de rencontres avec des professionnels
- la rencontre avec des professionnels
- la rédaction de comptes rendus individuels sur ces entretiens
 - Modalités d'évaluation : dossier à transmettre à une date butoir.

STRUCTURES COMPAREES FRANÇAIS/ANGLAIS

1h de travaux dirigés (TD) hebdomadaire 10h TD au total pendant le semestre

Enseignant(s): Mylène LE BORGNE

• Programme:

Ce cours a pour but de fournir aux étudiants anglicistes des outils de traduction et de réfléchir sur leur pratique de la traduction acquise, en thème et en version au premier semestre, à partir de textes littéraires et journalistiques et de leur traduction. Ce qui nous conduira à aborder les énoncés complexes et toute la terminologie qui leur est classiquement associée, la ponctuation et les procédés de traductions les plus répandus.

Une séance de rebrassage des connaissances acquises (procédés de traductions, différences de fonctionnement courantes entre les deux langues) au semestre 1 est organisée dans la première moitié du semestre. Une compréhension fine de l'anglais et du français sera indispensable.

The purpose of this subject is to provide the students who specialize in English with tools for translation—from English into French and French into English. To do so we shall study complex clauses and their terminology, punctuation and the most commonly used translation processes.

• Aide aux étudiants :

- Fiche de révisions
- Travail sur la méthodologie (préparation de l'examen et aide à la rédaction.)

• Bibliographie:

GRELLET, Françoise. *Initiation à la version anglaise*. Hachette Supérieure, 2010 GRELLET, Françoise. *Initiation au thème anglais*. Hachette Supérieure, 2015 Ces titres sont disponibles à la Bibliothèque universitaire.

• Modalités d'évaluation :

1 écrit de 2h en fin de semestre. Questions sur un texte et sa traduction sur le modèle du travail réalisé en classe.

Conférences des professionnels proposées dans le cadre des études d'anglais :

Programme proposé ultérieurement

Rencontres avec des traducteurs, traducteurs de l'audio-visuel, des interprètes, des écrivains, des artistes, des représentants des métiers du livre, de la communication, de la culture, de l'enseignement, ...

Année universitaire 2022 – 2023

MGCC

Voir modalités - document de la scolarité générale émis en septembre 2022.

- Capitalisation
- Compensation
- Session deuxième chance (ou session 2)
- Absences à une ou plusieurs épreuves
- Etudiants à régime spécial d'études

Lors des épreuves de contrôle :

"Tout appareil électronique, notamment téléphone portable, calculatrice, traducteur, lecteur-enregistreur, non expressément autorisé peut entraîner un procès-verbal de soupçon de fraude".

Enseignants département d'anglais - Fac AI - licences (2022/2023)

- ❖ AFIOUNI Nada
- * BALA Sabrya
- * BELGODERE Jeanine
- BOULOGNE Sophie
- BOUSSAHBA-BRAVARD Myriam myriam.boussahba-bravard@univ-lehavre.fr
- DEAR Catherine
- DEPARDIEU Virginie virginie.depardieu@univ-lehavre.fr
- DEYREM Lydia (SUIO pour PPP)
- ❖ DUROT-BOUCE Elizabeth
- DUTHIL Fanny <u>fanny.duthil@univ-lehavre.fr</u>
- EISENHAUER Drew
- GABRIEL Keegan
- ❖ HAMEL Marie marie.hamel@univ-lehavre.fr
- HA-VAN Véronique
- JAYAKUMAR Archana
- LE BORGNE Mylène mylene.le-borgne@univ-lehavre.fr
- MARTIN Martine (informatique & vidéo)
- MARTIN Philippe (informatique & vidéo)
- MARTINS Vincent
- OMMUNDSEN Ludmila <u>- ludmila.ommundsen-pessoa@univ-lehavre.fr</u>
- POSTEL Martine
- ROLLAND Anguea (informatique)
- ROLLAND Guillaume (informatique)
- SARTRE Paul
- SMITH Dominique dominique.smith@univ-lehavre.fr
- SMYTH Orla

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Coordonnées du secrétariat d'anglais : bureau E109

Secrétaires

Mme Mélissa Robert (L1, L2, L3, DU) bureau E109 02 32 74 41 42 melissa.robert@univ-lehavre.fr

Mme Agnès MARAINE (M1, M2, LLCE et MEEF - CAPES anglais) bureau D 103 02 32 74 41 41 agnes.maraine@univ-lehavre.fr

Directeur du département - bureau E110

Mme Dominique SMITH
02 32 74 42 55
dominique.smith@univ-lehavre.fr

Enseignant responsable du niveau 1: Mme Smith 02 32 74 42 55 dominique.smith@univ-lehavre.fr

Modalités de retrait des diplômes :

La demande peut être effectuée via le WEB (formulaire en ligne) à transmettre au secrétariat de la scolarité centrale.

E-mails: scolarite-centrale@univ-lehavre.fr

Elle peut être soit adressée au service de la Scolarité Centrale sur papier libre, soit remplie directement sur place.

Le diplôme peut être retiré par l'étudiant en personne (pièce d'identité) ou par toute autre personne **portant procuration** de l'étudiant et munie d'une pièce d'identité.

Il peut également être retiré par correspondance. Vous devez pour cela joindre à votre courrier une enveloppe cartonnée de format 26 x 33 cm libellée à vos nom et adresse, et timbrée au **nouveau tarif 2022/2023** (tarif recommandé avec AR).

Retrait des relevés de notes :

Les relevés de notes devront être retirés par l'intéressé. Si l'étudiant est dans l'impossibilité de le faire, il pourra donner procuration à une tierce personne. Cette procuration écrite devra être accompagnée de la carte d'étudiant de l'intéressé ou d'une photocopie de cette carte.

Les relevés de notes pourront également être envoyés par courrier, uniquement sur demande. Dans ce cas, il faudra fournir une enveloppe timbrée à 20g, libellée à l'adresse de l'étudiant.